



## Contract Agreement

Purchase and Supply Specialized Equipment for Fashion Design

**MEHE/JFA.11.312233**

210/2017

This Contract Agreement is made

The 19<sup>TH</sup> of Feb, 2018.

BETWEEN

(1) Ministry OF Finance & Planning , General supplies Department, Ramallah, AL- Bireh, AL- irsal St, Al-Basha Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Al-Balo'

(2) [Harb], and having its principal place of business at [Ramallah, Palestine] (hereinafter called "the Supplier").

WHEREAS the DGS invited bids for certain Goods and ancillary services, viz., [Purchase and Supply Specialized Equipment for Fashion Design] and has accepted a Bid by the Supplier for the supply of those Goods and Services in the sum of [48870 USD] (hereinafter called "the Contract Price").

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to.
2. The following documents shall constitute the Contract between the DGS and the Supplier, and each shall be read and construed as an integral part of the Contract:
  - (a) This Contract Agreement
  - (b) Special Conditions of Contract
  - (c) General Conditions of Contract
  - (d) Technical Requirements (including Schedule of Requirements and Technical Specifications)
  - (e) The Supplier's Bid and original Price Schedules
  - (f) The DGS's Notification of Award
3. This Contract shall prevail over all other Contract documents. In the event of any discrepancy or inconsistency within the Contract documents, then the documents shall prevail in the order listed above.
4. In consideration of the payments to be made by the MOE to the Supplier as hereinafter mentioned, the



Supplier hereby covenants with the MOE to provide the Goods and Services and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract.

5. The MOE hereby covenants to pay the Supplier in consideration of the provision of the Goods and Services and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

IN WITNESS whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed in accordance with the laws of Public Procurement Law No. (8) of 2014 and the General Procurement System No. (5) of 2014 on the day, month and year indicated above.

For and on behalf of the DGS

Signed: [Mohammed Rabee']

In the capacity of [General Director of the General Supplies Department]

In the presence of of [Rania Al-Shantij]

For and on behalf of the Supplier

Signed: [Nidal Harb]

In the capacity of [General Manager]

In the presence of [Shatha Al-Awawdeh]





## Contract Agreement

Purchase and Supply Specialized Equipment for Fashion Design

**MEHE/JFA.11.312233**

210/2017

This Contract Agreement is made

The 19<sup>TH</sup> of Feb, 2018.

BETWEEN

(1) Ministry OF Finance & Planning , General supplies Department, Ramallah, AL- Bireh, AL- irsal St, Al-Basha Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Al-Balo'

(2) [Harb], and having its principal place of business at [Ramallah, Palestine] (hereinafter called "the Supplier").

WHEREAS the DGS invited bids for certain Goods and ancillary services, viz., [Purchase and Supply Specialized Equipment for Fashion Design] and has accepted a Bid by the Supplier for the supply of those Goods and Services in the sum of [48870 USD] (hereinafter called "the Contract Price").

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to.
2. The following documents shall constitute the Contract between the DGS and the Supplier, and each shall be read and construed as an integral part of the Contract:
  - (a) This Contract Agreement
  - (b) Special Conditions of Contract
  - (c) General Conditions of Contract
  - (d) Technical Requirements (including Schedule of Requirements and Technical Specifications)
  - (e) The Supplier's Bid and original Price Schedules
  - (f) The DGS's Notification of Award
3. This Contract shall prevail over all other Contract documents. In the event of any discrepancy or inconsistency within the Contract documents, then the documents shall prevail in the order listed above.
4. In consideration of the payments to be made by the MOE to the Supplier as hereinafter mentioned, the



Supplier hereby covenants with the MOE to provide the Goods and Services and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract.

5. The MOE hereby covenants to pay the Supplier in consideration of the provision of the Goods and Services and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

IN WITNESS whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed in accordance with the laws of Public Procurement Law No. (8) of 2014 and the General Procurement System No. (5) of 2014 on the day, month and year indicated above.

For and on behalf of the DGS

Signed: [ Mohammed Rabee' ]

In the capacity of [General Director of the General Supplies Department]

In the presence of of [Rania Al-Shantij]

For and on behalf of the Supplier:

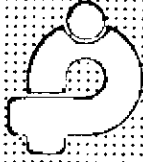
Signed: [Nidal Harb]

In the capacity of [General Manager]

In the presence of [Shathia Al-Awawdeh]



شاذية



بنك الاستثمار الفلسطيني  
PALESTINE INVESTMENT BANK

Betonia  
3675

Branch

P.O. Box:

بيتونيا  
3675

فرع

ص.ب

18/2/2018

104624

BANK GUARANTEE NO.

31/18/20

كفالة مصرفية رقم

Date

التاريخ

Messer's

السادة

السادة / وزارة المالية والتخطيط المحترمين

At The Request of the Account	السادة / حرب للتكنولوجيا والتجارة العامة المحترمين	بناءً على طلب والحساب
----------------------------------	--	--------------------------

We hereby undertake to pay to you or you legal  
representatives on first demand by you.

نتعهد بأن ندفع لكم أو لممثليكم القانونيين لدى أول طلب منكم.

The sum of

4887 دولار فقط لا غير

مبلغ

Say

فقط اربعة الاف وثمانمائة وسبعة وثمانون دولار فقط لا غير

فقط وقدره

In respect of

وذلك بخصوص

كفالة حسن تنفيذ عطاء رقم 2017/210 شراء وتوريد أجهزة متخصصة بشتغل تصميم الازياء

This Guarantee shall remain valid until

2018/6/28

تبقى هذه الكفالة سارية المفعول لغاية

Provided that any claim made under this guarantee  
must be received by the Bank in writing during the  
regular working hours on or before the expiry  
date. The Bank will admit no liability there under  
whatsoever after that date this Guarantee will become  
null and void automatically.

ويشترط ان اية مطالبة تنشأ عن هذه الكفالة يجب ان  
يستلمها البنك خطياً خلال ساعات الدوام الرسمي او قبل  
تاريخ الاستحقاق ولا يتحمل البنك اية مسؤولية  
على الاطلاق بموجبها بعد انقضاء التاريخ المذكور  
وتصبح عندها الكفالة لاغية بشكل تلقائي.

This Guarantee Should be returned to us upon its  
expiry date, or upon fulfilment of our undertaking  
there under, whichever may occur first.

يجب أن تعاد الكفالة إلينا بمجرد انتهاء مدتها أو بحال تنفيذ  
تعهدنا بموجبها أيهما كان أسبق تاريخاً.

Yours Faithfully,

For/Palestine Investment Bank

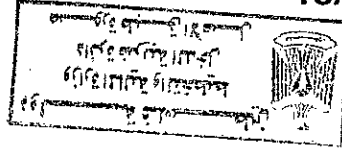
واقبلوا خباتنا.

عن/ بنك الاستثمار الفلسطيني

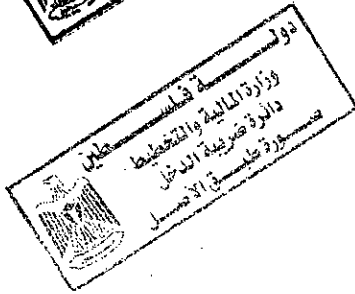


رقم الشهادة: 18/00003179  
رقم هاتف المكتب: 022407679

تاريخ الإصدار: 18/02/2018



مكتب ضريبة دخل: رام الله



### شهادة الخصم من المصدر

صادرة بموجب أحكام المادة (31) من قانون ضريبة الدخل رقم 8 لسنة 2011 والتعليمات الصادرة بهذا الشأن.  
إلى حضرة السيد / السادة لمن يهمه الأمر المحترم / المحترمين.

1. تصادق دائرة ضريبة الدخل للمكلف نضال محمد يوسف ابو حرب

مشغل مرخص / هوية رقم 904117355 بإستلام قيمة الصفقة / الصفقات المبرمة معكم

وتلك بخصم ضريبة دخل من المصدر بنسبة مؤوية 0% بالكلمات صفر بالمئة

أو خصم مبلغ مقطوع بقيمة 0 شيكل بالكلمات صفر شيكل

2. هذه الشهادة سارية المفعول وفق الشروط التالية:-

أ - لغاية تاريخ: 31/03/2018

ب - قيمة الصفقات: غير محدود شيكل.

ج - طبيعة الصفقة / الصفقات التي تسري عليها هذه الشهادة: تكنولوجيا و تجاره عامه

3. شروط يجب مراعاتها عند التعامل بهذه الشهادة من قبل الدافعين:-

أ - هذه الشهادة تسري فقط في دولة فلسطين من تاريخ إصدارها وتنتهي بتاريخ انتهائها.

ب - تعتمد النسخة الأصلية وختم وتوقيع المكتب الضريبي الصادرة عنه الشهادة والاحتفاظ بها لديكم.

ج - إذا كانت الشهادة لمن يهمه الأمر يجب الاستناد على الأصل ولا يتم الصرف إلا بإبراز الأصل أو صورة مصدقة.

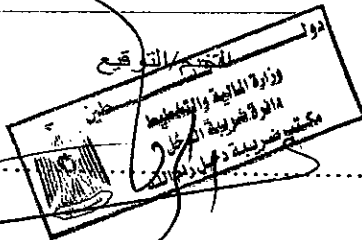
د - هذه الشهادة سارية المفعول في حال الدافع إسرائيلي ومقابل نشاط داخل حدود دولة فلسطين.

هـ - لا تسري هذه الشهادة على الدفعات لغير المقيم حيث يتم الالتزام بالنسب المحددة في القانون.

و - من حق المكلف الذي خصم عليه مبلغ من المصدر الحصول على شهادة سوية من الجهة الدافعة حسب نموذج (666) بقيمة الدفعات والمبالغ التي خصمت عليه

ز - على الدافع تقديم كشف بموجب النموذج الخاص لدائرة ضريبة الدخل يحتوي على تفاصيل مستلمي الدفعات والضريبة التي تم خصمها ودفعها خلال شهر من تاريخ الاقتطاع

ح - يترتب على المكلف بالاقتطاع (الخصم من المصدر) غرامة عن كل شهر تأخير بنسبة 2% من قيمة الضريبة الواجب اقتطاعها ولم يتم توريدها



الموظف المسؤول

الإسم

عبد المعطي محمد  
علي رفاعي

عبد المعطي محمد  
علي رفاعي



دولة فلسطين

وزارة المالية والتخطيط

دائرة الجمارك والمكوس وضريبة القيمة المضافة

أصلية

04/02/2018

تاريخ إصدار الشهادة:

022407347

رقم هاتف مكتب الضريبة:

VT18/002441

رقم الشهادة:

رام الله

مكتب الضريبة:

## شهادة براءة ذمة بخصوص ضريبة القيمة المضافة

904117355

رقم المشتغل:

اسم المشتغل: نضال محمد يوسف ابو حرب

عنوان: بيتونيا دال 8 المعبر

الغاية من الشهادة: الدخول في عطاء

بعد فحص المشتغل أعلاه تبين ما يلي:

1. قام بتقديم الكشوفات الدورية.
2. لا يوجد عليه ديون فعلية غير مختلف عليها.
3. لا يوجد عليه تحديدات ناتجة عن عدم تقديم كشوفات.
4. لم يظهر في ملفه مخالفات جنائية لم يتم إغلاقها بعد.

هذه الشهادة صدرت بناء على طلب المشتغل وهي سارية لغاية تاريخ 28/02/2018 فقط

وبالكلمات حتى تاريخ: الثامن والعشرون من شباط ألفان وثمانية عشر

مع الاحترام

توقيع المسؤول

ملاحظة: إصدار هذه الشهادة لا يمنع من إعادة فحص الحسابات وما يترتب على ذلك إذا تبين أن هناك معلومات إضافية أو غير متطابقة.

04-02-2018

دائرة ضريبة القيمة المضافة

رام الله

معد الشهادة: راند أحمد محمد أبو زيد

أصل الشهادة / للمكاف

نسخة / ملف المكاف



\* رخصة مهنة \*

استناداً لاحكام قانون رخص المهن رقم ٨٩ لسنة ١٩٦٦ وتعديلاته

رقم الملف: \_\_\_\_\_ البلد: \_\_\_\_\_ المحافظة: \_\_\_\_\_

رقم منشغل مرخص	6/43/000094	بيرويا	سليم إسماعيل الرخصة
رقم منشغل مرخص	إسم حامل الرخصة		
تحدد رقم الهوية	نضال محمد يوسف ابو حورب		
904117355			

إسم وعنوان المحل التجاري: \_\_\_\_\_ شارع: \_\_\_\_\_

المهنة التي يمارسها حامل الرخصة: \_\_\_\_\_ حورب للتكنولوجيا والتجارة العامة  
نوع التجارة: البقن الشرقي

مكتب اجهزة و معدات تعليميه و تجاره عامه

رسوم الرخصة المنتهية المرسوم رقم 189 مادة 0 فرعي 1 المبلغ	
خصم السنة الحالية	-138.00
فاتورة رسوم السنة الحالية	690.00

شيكل مجموع الرسوم المقبوضة:

552.00

استوفيت الرسوم المستحقة البالغ مجموعها: خمسمائة وثمان و خمسون شيكل بموجب ايصال فلسطين المحدود

ملاحظة: 06181146795 تاريخ 21/01/2018 عن السنوات 2018

1- هذه الرخصة سنارية المفعول من تاريخ: \_\_\_\_\_ إلى تاريخ: \_\_\_\_\_ فقط.

2- يطلب من صاحب هذه الرخصة حفظها في مكان ظاهر من محله التجاري وإبرازها إلى موظف ضريبة الأملاك أو مفتش البلدية أو أحد أفراد الشرطة إذا طلب منه ذلك وفق احكام القانون . دولة فلسطين

الموظف المسؤول: خالد نوفل

التوقيع: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_







Ref: .....

86124

الرقم:

Date: .....

2016/09/25

التاريخ:

## لمن يهمه الأمر

تفصيلاً نخبره تجارة وصناعة محافظة رام الله والبيرة بأن  
السيد نضال محمد يوسف ابو حرب حاصل هوية رقم **904117355**  
تاجر وعضو لدى الغرفة التجارية من الدرجة الثانية تحت رقم  
عضوية (**RAM6930**) وهو صاحب/أحد اصحاب حرب للتكنولوجيا والتجارة  
العامه الكائن/الكاتبة في بيتونيا منذ تاريخ انساب **19/01/2011** مع  
العلم انه يعمل بالتجارة العامة .

وبناء على طلبه أعطيت هذه الشهادة حسب الاصول .

ملاحظة: تعتمد هذه الشهادة بوجود الاسم والرقم الأصلي فقط.

رئيس الغرفة التجارية

خليل يوسف رزق

